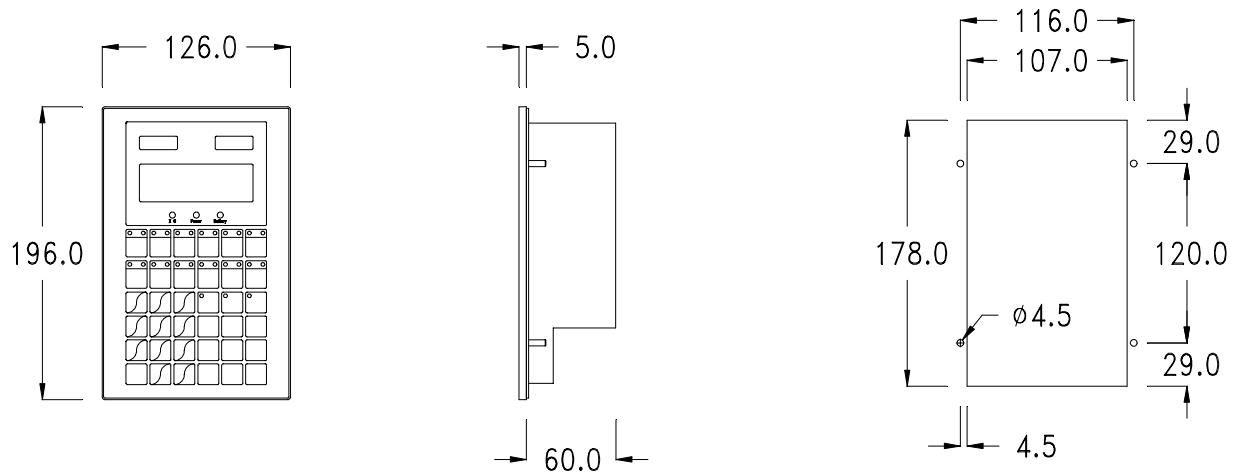




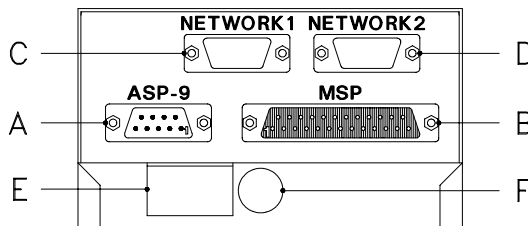
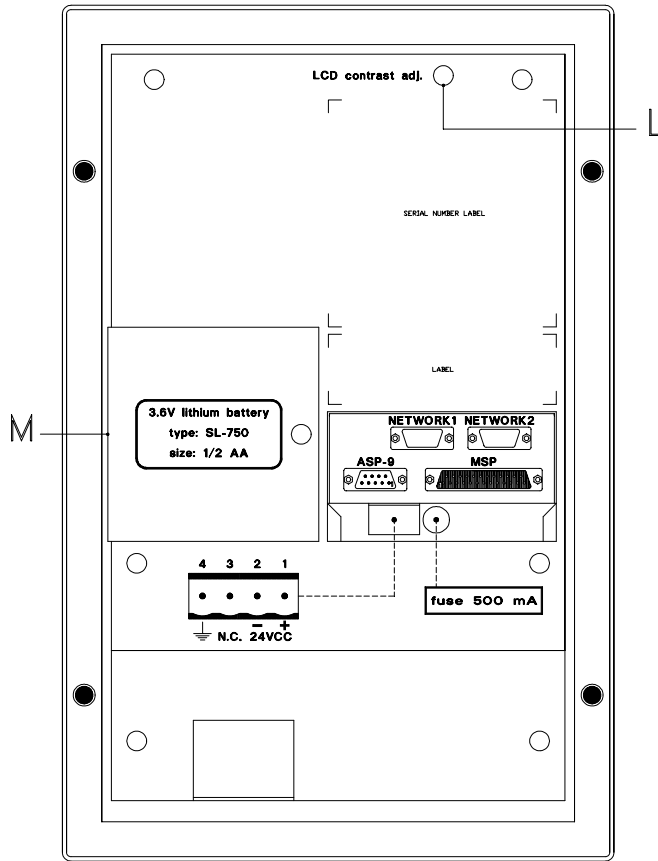
VT TERMINALI OPERATORE UNIVERSALI
VT UNIVERSAL OPERATOR TERMINALS
VT TERMINAUX OPERATEURS UNIVERSELS
VT UNIVERSELLE BEDIENTERMINALS
VT TERMINALES DE OPERADOR UNIVERSALES

**Dimensioni - Forature / Dimensions - Holes / Dimensions - Trous /
Abmessungen - Bohrungen / Dimensiones y perforaciones**

VT170W

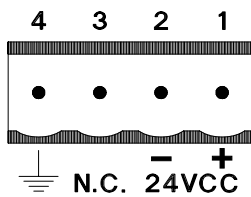


Posteriore / Rear side / Face arrières / Rückseiten / Posterior

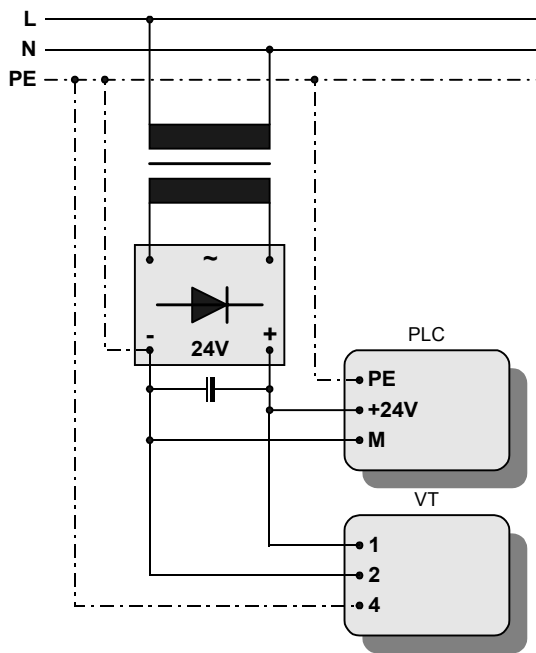


| | | | |
|---|--|---|--|
| A | <p>ASP-9 Porta seriale per la comunicazione con PC o altri dispositivi. Serial port for communicating with PC or other devices. Port sériel pour la communication avec le PC ou autre dispositif. Serieller Port für die Kommunikation mit PC oder mit anders Gerät. Puerto serie para la comunicación con PC o otro aparatos.</p> | E | <p>Connettore di alimentazione. Power supply connector. Connecteur d'alimentation. Anschluß für die Spannungsversorgung. Conector de alimentación.</p> |
| B | <p>MSP Porta seriale per la comunicazione con PLC/PC. Serial port for communicating with PLC/PC. Port sériel pour la communication avec le PLC/PC. Serieller Port für die Kommunikation mit SPS/PC. Puerto serie para la comunicación con PLC/PC.</p> | F | <p>Portafusibile. Fusibile da 500mA. Fuse holder. 500mA fuse. Porte fusible. Fusible de 500mA. Schmelzsicherungsträger. Schmelzsicherung von 500mA. Portafusible. Fusible de 500mA.</p> |
| C | <p>NETWORK1 Porta seriale per la comunicazione in rete (opzionale). Serial port for connection in network (optional). Porte série pour la connexion en réseau (option). Serieller Port für den Anschluß an Netzwerk (option). Puerto serie para la conexión con red (opción).</p> | L | <p>Trimmer per regolazione del contrasto del display. Trimmer for contrast adjusting. Trimmer (potentiomètre) pour la réglage du contrôle de l'affichage. Trimmer für die Kontrasteinstellung des Displays. Trimmer para la regulación del contraste de la pantalla.</p> |
| D | <p>NETWORK2 Porta seriale per la comunicazione in rete (opzionale). Serial port for connection in network (optional). Porte série pour la connexion en réseau (option). Serieller Port für den Anschluß an Netzwerk (option). Puerto serie para la conexión con red (opción).</p> | M | <p>Alloggiamento per batteria. Battery housing. Place pour batterie. Abdeckplatte für die Pufferbatterie. Alojamiento para batería.</p> |

Alimentazione / Power supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Alimentación



| Power supply 4 pins connector | |
|-------------------------------|----------------------|
| 1 | +L 24 VDC |
| 2 | M 0 V |
| 3 | Not connected |
| 4 | PE Protective ground |



Attenzione: Queste due configurazioni danneggiano gravemente il VT.
Warning: These two configuration will seriously damage components.
Attention: Ces deux configurations peuvent endommager certains composants.
Warnung: Diese beiden Anschlussarten führen zu Schäden an verschiedenen Komponenten.
Atencion: Las dos configuraciones de arriba dañan gravemente el VT.

IMPORTANTE

La massa dei dispositivi collegati alle porte di comunicazione seriali e/o parallele deve essere tassativamente allo stesso potenziale dello 0V di alimentazione del VT. La circolazione di una corrente tra lo 0V di alimentazione e la massa delle porte di comunicazione potrebbe causare il danneggiamento di alcuni componenti del VT o dei dispositivi ad esso collegati.

IMPORTANT

The earth of the devices connected to the serial and/or parallel communication ports MUST have the same potential as the 0V supply of the VT. The circulation of current between the 0V supply and the earth of the communication ports could cause damage to certain components of the VT or of the devices connected to it.

IMPORTANT

La masse des dispositifs connectés aux ports de communication parallèles ou sériels doit formellement être au même potentiel qu'il 0V d'alimentation du VT. La circulation d'un courant entre il 0V d'alimentation et la masse des ports de communication pourrait causer des dommages aux composants du VT ou des dispositifs connectés.

WICHTIG

Die Erde der an den Parallel- und/oder seriellen Schnittstellen für Datenverkehr MUSS das gleiche Potential haben wie die 0V-Stromversorgung des VT-Geräts. Der Stromkreislauf zwischen der 0V-Stromversorgung und der Erde der Datenverherschneidstellen kann die Komponenten des VT-Geräts oder der an ihm angeschlossenen Geräten beschädigen.

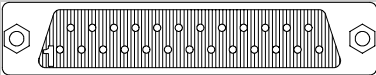
ATENCION

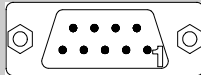
La masa de los dispositivos conectados en los puertos de comunicación serie y/o paralelo tiene que estar conectada imprescindiblemente al mismo potencial del 0V de alimentación del VT. La circulación de una corriente entre el 0V de alimentación y la masa de los puertos de comunicación podría causar daños a algunos componentes del VT o bien a algunos dispositivos conectados.

Temperatura di esercizio / Working temperature / Température d'exercice / Betriebstemperatur / Temperatura de servicio

Display / Display / Afficheur / Display / Pantalla: 0 / +50°C

**Porte di comunicazione / Communication ports / Portes de communication /
Schnittstelle / Puertos de comunicación**

| MSP | |
|---|--------------------|
|  | |
| Db 25 female connector | |
| Pin | Signal |
| 1 | N.C. |
| 2 | Tx RS232 OUT |
| 3 | Rx RS232 IN |
| 4 | RTS RS232 OUT |
| 5 | CTS RS232 IN |
| 6 | N.C. |
| 7 | Signal GND |
| 8 | N.C. |
| 9 | *Tx C.L. +OUT |
| 10 | Tx Rx485 -IN/OUT |
| 11 | *Tx C.L. -OUT |
| 12 | Tx RS422 -OUT |
| 13 | Rx RS422 + IN |
| 14 | IKT OUT |
| 15 | IKR OUT |
| 16 | + 5 VCC (reserved) |
| 17 | N.C. |
| 18 | *Rx C.L. +IN |
| 19 | N.C. |
| 20 | N.C. |
| 21 | N.C. |
| 22 | Tx Rx485 +IN/OUT |
| 23 | Tx RS422 +OUT |
| 24 | Rx RS422 -IN |
| 25 | *Rx C.L. -IN |

| ASP-9 | |
|--|------------|
|  | |
| Db 9 male connector | |
| Pin | Signal |
| 1 | DCD IN |
| 2 | RX IN |
| 3 | TX OUT |
| 4 | DTR OUT |
| 5 | Signal GND |
| 6 | DSR IN |
| 7 | RTS OUT |
| 8 | CTS IN |
| 9 | RI IN |

*C.L.: Current Loop (TTY).
N.C. : Not connected.



ESA elettronica S.p.A.
Via Padre Masciadri, 4/A
I - 22066 Mariano Comense (CO)
Tel. ++39-031757400 Fax ++39-031751777
web: <http://www.esahmi.it> e-mail: esahmi@esahmi.it

Mind over matter